
**2nd Session, 57th Legislature
New Brunswick
60-61 Elizabeth II, 2011-2012**

**2^e session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
60-61 Elizabeth II, 2011-2012**

**BILL
21**

Rothesay Netherwood School Act

Read first time: March 28, 2012

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
21**

Loi sur la Rothesay Netherwood School

Première lecture : le 28 mars 2012

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

MR. CARL KILLEN

M. CARL KILLEN

2012

BILL 21

Rothesay Netherwood School Act

WHEREAS the Diocesan Council of the Synod of Fredericton and The Rothesay Collegiate School pray that it be enacted as hereinafter set forth;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act, unless the context otherwise requires.

“annual meeting” means the annual meeting of Governors. (*assemblée annuelle*)

“Bishop” means the person holding the office of The Bishop of Fredericton as defined in the *Anglican Church Act, 2003*. (*évêque*)

“Board” and “Board of Directors” means the Board of Directors of the Corporation constituted under section 3. (*conseil*)

“Body Corporate” means the body corporate created under the name of The Rothesay Collegiate School by chapter 63 of the Acts of New Brunswick, 1930. (*personne morale*)

PROJET DE LOI 21

Loi sur la Rothesay Netherwood School

ATTENDU que le Conseil diocésain du Synode de Fredericton et la Rothesay Collegiate School sollicitent l'édiction des dispositions qui suivent,

À CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi, à moins que le contexte n'exige un sens différent.

« assemblée annuelle » L'assemblée annuelle des gouverneurs. (*annual meeting*)

« conseil » Le conseil d'administration de la corporation prévu à l'article 3. (*Board, Board of Directors*)

« corporation » La personne morale prorogée par l'article 2. (*Corporation*)

« école » La Rothesay Netherwood School que fait fonctionner la corporation. (*School*)

« évêque » La personne titulaire du siège d'Évêque de Fredericton au sens de la *Loi de 2003 sur l'Église anglicane*. (*Bishop*)

“by-law” means a by-law of the Corporation. (*règlement administratif*)

“Corporation” means the Body Corporate continued under section 2. (*corporation*)

“Governors” means the members of the Corporation as constituted under section 10. (*gouverneurs*)

“School” means the Rothesay Netherwood School operated by the Corporation. (*école*)

Body Corporate Continued

2 The Body Corporate incorporated by chapter 63 of the Acts of New Brunswick, 1930, and amended by chapter 96 of the Acts of New Brunswick, 1963, is hereby continued as a body corporate and politic without share capital under the name “Rothesay Netherwood School” with, subject to this Act, all of the capacity, rights, powers and privileges of a natural person.

Board of Directors of the Corporation

3 There shall be constituted a Board of Directors, consisting of a minimum of 11 and a maximum of 15 directors as determined in accordance with the by-laws, for the purpose of governing, administering and managing or supervising the government, administration and management of the Corporation.

4 The directors of the Corporation shall be elected by the Governors from among their number at the annual meeting in accordance with the by-laws.

5 Directors may hold office for a term expiring not later than the close of the third annual meeting following their election and, subject to the by-laws, retiring directors may be re-elected.

6 The Board of Directors may by resolution make, repeal or amend by-laws to regulate the conduct of the business and affairs of the Corporation provided that no action shall be taken in respect of any by-law made, repealed or amended until ratified by the Governors in accordance with the by-laws.

7 The Board may, from time to time, in such amounts and on such terms as it considers expedient:

(a) borrow money on the credit of the Corporation;

« gouverneurs » Les membres de la corporation prévus à l'article 10. (*Governors*)

« personne morale » La personne morale créée sous le nom de The Rothesay Collegiate School par le chapitre 63 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1930. (*Body Corporate*)

« règlement administratif » Un règlement administratif de la corporation. (*by-law*)

Prorogation de la personne morale

2 La personne morale constituée par le chapitre 63 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1930, qu'a modifié le chapitre 96 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1963, est prorogée en personne morale sans capital social nommée « Rothesay Netherwood School » et jouissant, sous réserve des autres dispositions de la présente loi, de la capacité, des droits, des pouvoirs et des privilèges d'une personne physique.

Conseil de la corporation

3 Composé de 11 à 15 administrateurs selon les prescriptions des règlements administratifs, le conseil d'administration a pour mandat de diriger, d'administrer et de gérer la corporation, ou d'en surveiller la direction, l'administration et la gestion.

4 Les administrateurs de la corporation sont élus par les gouverneurs et parmi eux, à l'assemblée annuelle, conformément aux règlements administratifs.

5 Les mandats des administrateurs expirent au plus tard à la clôture de la troisième assemblée annuelle suivant leur élection; sous réserve des règlements administratifs, ils sont rééligibles.

6 Le conseil peut par résolution prendre, abroger ou modifier des règlements administratifs aptes à régler la conduite de l'activité et des affaires de la corporation, étant entendu qu'aucune mesure ne peut être prise relativement à un règlement administratif pris, abrogé ou modifié tant qu'il n'a pas été ratifié par les gouverneurs en conformité avec les règlements administratifs.

7 Le conseil, libre de juger des sommes nécessaires et des conditions applicables, peut au besoin :

a) emprunter de l'argent sur le crédit de la corporation;

(b) issue, reissue, sell or pledge debt obligations of the Corporation;

(c) charge, mortgage, hypothecate, pledge or otherwise create a security interest in all or any currently owned or subsequently acquired, moveable or immovable property of the Corporation, to secure any debt obligation or any money borrowed or other debt or liability of the Corporation; or

(d) give a guarantee on behalf of the Corporation to secure performance of an obligation of another person.

8 Every director and officer of the Corporation in exercising their powers and discharging their duties shall:

(a) act honestly and in good faith with a view to the best interests of the Corporation; and

(b) exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances.

9 The first directors of the Corporation shall be those members of the executive committee of the board of governors of the Body Corporate as constituted on the day this Act comes into force for a term of office equal to their respective unexpired terms in such capacity.

Governors of the Corporation

10 The members of the Corporation shall consist of up to 40 Governors elected or appointed in accordance with this Act, for such time and as otherwise provided in the by-laws.

11 A maximum of six Governors, at any time, shall be appointed by the Bishop.

12 A maximum of 34 Governors, at any time, shall be elected by the Governors at the annual meeting.

13 In the event of a vacancy caused by the death, resignation or inability to act of any Governor, such vacancy may be filled in the manner specified in section 11 if such Governor was appointed thereunder, or section 12 if such Governor was elected thereunder, as the case may be.

14 The Governors shall not, as such, be liable or otherwise responsible for any act, default, liability, or obligation of the Corporation or for any engagement, claim, pay-

b) émettre, réémettre, vendre ou engager des obligations de la corporation;

c) accorder des sûretés par voie notamment de charge, d'hypothèque, de nantissement ou de gage sur tout bien mobilier ou immobilier acquis ou à acquérir par la corporation, en vue de garantir une obligation, un emprunt ou quelque autre dette de la corporation;

d) se porter garant des obligations d'une autre personne au nom de la corporation.

8 Il incombe à chacun des administrateurs et des dirigeants de la corporation, dans l'exercice de ses pouvoirs et l'accomplissement de ses fonctions :

a) d'agir avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de la corporation;

b) d'exercer le même soin, la même diligence et la même habileté dont une personne raisonnablement prudente ferait preuve dans des circonstances comparables.

9 Les premiers administrateurs de la corporation sont les membres du comité de direction du conseil des gouverneurs de la personne morale qui est en fonction au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi; leur mandat se poursuit jusqu'à l'expiration prévue de leur charge.

Les gouverneurs

10 Les membres de la corporation sont les gouverneurs – 40 au plus – élus ou nommés en conformité avec la présente loi pour la durée et de la manière fixées par règlement administratif.

11 L'évêque nomme six au plus des gouverneurs en fonction.

12 Les gouverneurs élisent 34 au plus des gouverneurs en fonction, à une assemblée annuelle.

13 Toute vacance pour cause de décès, de démission ou d'empêchement d'un gouverneur peut être comblée conformément aux articles 11 ou 12, selon que le gouverneur a été nommé ou élu.

14 Les gouverneurs n'ont pas à répondre, en cette qualité, des actes, omissions, dettes ou obligations de la corporation, ni des engagements, réclamations, paiements,

ment, loss, injury, transaction, matter or thing relating to or connected with the Corporation.

15 The first Governors shall be those members of the board of governors of the Body Corporate as constituted on the day this Act comes into force for a term equal to their respective unexpired terms of such office.

Visitor

16 The Bishop shall be the visitor to the School in relation to the religious and liturgical activities of the School.

Meetings

17 Meetings of Governors may be called and held as stipulated in the by-laws provided that there shall be an annual meeting in each calendar year to receive and consider the financial statements of the Corporation and the auditor's report thereon, elect directors, appoint an auditor and conduct such other business as may be properly brought before the annual meeting.

18 Each of the following matters shall require the prior adoption of a by-law approved by the votes of Governors representing at least two-thirds of the votes cast at a meeting of Governors duly called for considering the same:

- (a) the sale, lease or exchange of all or substantially all of the property of the Corporation;
- (b) the amalgamation of the Corporation or the School with any other Corporation or entity; or
- (c) a petition or application on behalf of the Corporation to amend this Act.

Transitional

19 On the date on which the Body Corporate was continued under this Act:

- (a) this Act is deemed to be the Act pursuant to which the Corporation was incorporated;
- (b) the Corporation possesses all the property, rights, privileges and franchises and is subject to all the liabilities, including civil, criminal and administrative, and all contracts, disabilities and debts of the Body Corporate;

perles, dommages, opérations, dossiers ou autres choses liées à la corporation.

15 Les premiers gouverneurs sont les membres du conseil des gouverneurs de la personne morale qui est en fonction au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi; leur mandat se poursuit jusqu'à l'expiration prévue de leur charge.

Visite de l'école

16 Il appartient à l'évêque d'effectuer la visite de l'école du point de vue des activités religieuses et liturgiques de celle-ci.

Assemblées

17 Des assemblées des gouverneurs peuvent être convoquées et tenues conformément aux règlements administratifs, étant entendu qu'une assemblée annuelle a lieu dans chaque année civile dans le but de recevoir et d'étudier les états financiers de la corporation ainsi que le rapport d'audit s'y rapportant, d'élire les administrateurs, de nommer un auditeur et de délibérer sur toute question qui ressortit à l'assemblée annuelle.

18 Les décisions suivantes doivent se prendre par règlement administratif adopté aux deux tiers des voix exprimées à une assemblée des gouverneurs convoquée à cette fin :

- a) la vente, la location ou l'échange de la totalité, du moins en substance, des biens de la corporation;
- b) le regroupement de la corporation ou de l'école avec toute autre corporation ou entité;
- c) la présentation d'une demande de modification de la présente loi au nom de la corporation.

Dispositions transitoires

19 À la date de prorogation de la personne morale sous le régime de la présente loi :

- a) la présente loi est réputée être la loi constitutive de la corporation;
- b) la corporation jouit de tous les biens, droits, privilèges et concessions de la personne morale, et est assujettie à l'ensemble de ses responsabilités – notamment civiles, criminelles et administratives –, de ses contrats, de ses incapacités et de ses dettes;

(c) a conviction against, or a ruling, order or judgment in favour of or against, the Body Corporate may be enforced by or against the Corporation;

(d) the Corporation shall be deemed to be a party plaintiff or party defendant, as the case may be, in any civil action commenced by or against the Body Corporate; and

(e) all the rights, powers, authority and privileges of the Body Corporate under any will, codicil or other testamentary document or under any trust, trust deed, deed, mortgage, lease, contract, agreement, enactment, judgment, law, decree, order or other document are vested in and exercisable by the Corporation.

Repeal

20 *An Act to Incorporate the Rothesay Collegiate School, chapter 63 of the Acts of New Brunswick, 1930, is repealed.*

c) toute condamnation prononcée contre la personne morale ou toute décision, ordonnance ou jugement prononcé en faveur ou contre elle pourra faire l'objet de mesures d'exécution à l'initiative de la corporation ou contre elle;

d) la corporation sera réputée être une partie demanderesse ou défenderesse, selon le cas, dans toute poursuite civile engagée par ou contre la personne morale;

e) sont dévolus à la corporation et peuvent être exercés par elle tous les droits, pouvoirs et privilèges de la personne morale découlant d'un testament, d'un codicille ou de quelque autre acte testamentaire, ou encore d'une fiducie, d'un acte de fiducie, d'un acte formaliste, d'un acte hypothécaire, d'un bail, d'un contrat, d'une convention, d'un texte législatif ou réglementaire, d'un jugement, d'une règle de droit, d'un décret, d'une ordonnance ou de quelque autre document.

Abrogation

20 *La loi intitulée An Act to Incorporate the Rothesay Collegiate School, chapitre 63 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1930, est abrogée.*